



# BIFFoktan KULTUR

Beaivvás og/ja Thon Hotell bovde/inviterer!

**Gos/hvor: Thon Hotel, restaurant/Várri**

**Goas/når: Lør./Láv. 11.09.2010**

**Meny/tilbud/fálaldat:**

**BIFF** oassi/del:

God mat fra det argentinske kjøkkenet, bl.a. kjent for sine saftige biffer/Njálgga argentinalaš borramuš, dovddus ea. ea. biff geažil, mii leat nu mearehis máihlá.

Fra kl./dii. 19:00 rájes.

**KULTUR** oassi/del:

Luodit, divttat ja teáhter/ Joik, dikt og teater. Sámi, argentinalaš ja indiána kultuvra. Veronica Salinas, Issát Sámmol Hætta, Marry Ailonieida Somby bokte. På Várri/Váris.

Fra kl./dii. 22:00 rájes

- **BIFFoktan KULTUR, kr. 420 ru.**
- Kun tre-retters/dušše borramuš, 3 oasis, **kr. 380 ru.** (Mat/borramuš, Empanadas, Biff, Dessert)
- Kun billett kulturdelen/dušše bileahta kulturoassái, **kr. 80 ru.**

- Bordbestilling/beavdedingon, [kautokeino.booking@thonhotels.no](mailto:kautokeino.booking@thonhotels.no) eller/dahje tlf. 78487000  
 - Eanet diedut-> KULTUR<-mer informasjon : [www.beaivvas.no](http://www.beaivvas.no)

*Veronica Salinas lea eahkeda kulturbeali váldooassi, monologain Ident ja Itet. Son lea indiána, muhto maidđái argentinalaš. Dát identitehta seaguhus lea guovddážiis su čájalmasas, gos son iežas teavsttain ovttas Per Einar Watle gitaruojahemin ja maidđái iežas dánsemin, čuovggaha gullevaš- vuoda ja indentitehta ássiid.*

*Veronica Salinas stár som hovedrett på den kulturelle menyen, med monologen Ident og Itet. Hun er indianer, men også argentinsk. Denne identitismixen er i fokus i hennes forestilling, der hun ved hjelp av sin tekst i sped live gitarmusikk fra Per Einar Watle og med hennes egen dans, belyser problemstillinger rundt tilhørighet og identitet.*

*Sirbmálaš Marry Ailonieida Somby lea eahkeda diktalohki. Su vuosstás almmuhus lei 1976as, mánáidgirji Ámmul ja alit oarbmaelli. Dán rájes lea ge almmuhan mánga girji ja lea ge nanu namma sámi girjálášvuodas.*

*Marry Ailonieida Somby fra Sirbmá er kveldens dikter. Hennes første utgivelse var i 1976, med barneboken Ámmul ja alit oarbmaelli. Etter det er det blitt mange bøker og er da også veletablert i den samiske litteraturverdenen.*



*Issát Sámmol Hætta juoiggada, ja su veahkki lea juoigganas. Juoigganas lea streangačuojanas maid ieš lea heivehan juoigamii. Son lea Mázes eret ja oahpes namma sámi musihkas ja girjálášvuodas.*

*Issát Sámmol Hætta joiker, sammen med sin juoikanas. Juoikanas er et strenginstrument som han selv har tilpasset joik. Han er fra Maze og er et kjent navn innen samisk musikk og litteratur.*

